**Griglia per la valutazione degli elaborati scritti di latino e greco (biennio e triennio)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Comprensione molto frammentaria. Numerose e gravi lacune di grammatica e di sintassi.** | | | | **Comprensione parziale del testo. Numerose lacune di grammatica e di sintassi.** | | | | **Comprensione parziale del testo. Qualche lacuna nella competenza linguistica.** | | | | **Comprensione sufficiente del senso generale del testo. Alcune incertezze nella lingua.** | | | **Comprensione del testo e ricodificazione di discreto livello.** | | **Comprensione del testo e ricodificazione di buono / ottimo livello.** | | | | |
| **2[[1]](#footnote-1)** | **2,5** | **3** | **3,5** | **4** | | **4,5** | | **5** | | **5,5** | | **6** | | **6,5** | **7** | **7,5** | **8** | **8,5** | **9** | **9,5** | **10** |
| **+10[[2]](#footnote-2)** | **10** | **9,5** | **9** | **8,5** | **8** | **7,5** | **7** | **6,5** | **6** | **5,5** | **5** | **4,5** | **4** | **3,5** | **3** | **2,5** | **2** | **1,5** | **1** | **0,5** | **0** |

|  |  |
| --- | --- |
| **TIPOLOGIA DI ERRORE VAL. 1 – 1,50** |  |
| Errori nell’analisi e/o nella comprensione delle proposizioni (1) | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| Proposizione non tradotta (1) | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| Riga non tradotta (1) | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| Stravolgimento del periodo (1,50) | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
|  | |
| **TIPOLOGIA DI ERRORE VAL. 0,25 - 0,50** |  |
| Errori nella scelta del soggetto e/o del verbo o dell’agente in genere | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| Scelta lessicale che alteri il senso | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| Scambio singolare /plurale | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| Scambio o mancata traduzione dei connettivi | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| Omissione del verbo della frase o di altro elemento essenziale per la comprensione | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| Complemento o concordanza errati | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| Errore nella scelta del tempo dei verbi, della persona o del modo | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| Accordo di un pronome con un termine diverso | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| Traduzione di un pronome con uno affine | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| Scelta lessicale inappropriata, ma che non alteri il senso | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| Omissione di un elemento non essenziale per la comprensione | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| Scambi di complementi o di accordi tra termini che non alterino il senso | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |

Si assegnerà un **bonus di +0,25** nel caso in cui, nonostante isolati errori, il senso generale sia stato colto con chiarezza. Si assegnerà un **bonus di +0,25** nel caso la forma risulti scorrevole e corretta, meditate le scelte lessicali, proposte interpretazioni personali adeguate allo stile del passo. Nessun bonus verrà assegnato se la traduzione non sia completa, se i periodi non siano stati costruiti correttamente, siano tradotti in modo frammentario o se ricorrano errori di ortografia.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Alunno** | **Classe**  **Punteggio** | **Data**  **Voto** |

1. Voto. [↑](#footnote-ref-1)
2. Punteggio in base alle penalità. [↑](#footnote-ref-2)